

\*\*\*\*\* Spanish translation for informational purposes only.  
Should be completed in English. Traducción al español para fines  
informativos únicamente. Llene el formulario en inglés. \*\*\*\*\*

**4A-511. Order appointing kinship guardian(s).**

*4A-511. Orden de nombramiento de tutor/es por parentesco.*

STATE OF NEW MEXICO

*ESTADO DE NUEVO MÉXICO*

COUNTY OF \_\_\_\_\_

*CONDADO DE \_\_\_\_\_*

\_\_\_\_\_ JUDICIAL DISTRICT

\_\_\_\_\_ *DISTRITO JUDICIAL*

\_\_\_\_\_, Petitioner(s)/Demandante/s

No. \_\_\_\_\_

IN THE MATTER OF THE KINSHIP GUARDIANSHIP OF

*EN EL ASUNTO DE LA TUTELA POR PARENTESCO DE*

\_\_\_\_\_, <sup>1</sup> (a) Child(ren)/*Menor/es*, and concerning/*y concerniente a*  
\_\_\_\_\_, Respondent(s)/*Demandado/s*.

**ORDER APPOINTING  
KINSHIP GUARDIAN(S)  
*ORDEN DE NOMBRAMIENTO  
DE TUTOR/ES POR PARENTESCO***

THIS MATTER came before the Court on the Petition To Appoint Kinship Guardian(s) for the minor child(ren). Petitioner(s) \_\_\_\_\_ (*name(s) of Petitioner(s)*) appeared pro se. Respondent 1, \_\_\_\_\_ (*name of Respondent 1*), [ ] appeared pro se [ ] did not appear. Respondent 2, \_\_\_\_\_ (*name of Respondent 2*), [ ] appeared Pro Se [ ] did not appear. The Court having reviewed the petition, heard testimony, and being sufficiently advised FINDS:

*ESTE ASUNTO se presentó ante el Tribunal por una Petición de nombramiento de tutor/es por parentesco para el/los niño/s menor/es de edad. El/Los Demandante/s \_\_\_\_\_ (nombre/s del/de los Demandante/s) comparecieron en representación propia. El Demandado 1, \_\_\_\_\_ (nombre del Demandado 1), [ ] compareció en representación propia [ ] no compareció. El Demandado 2, \_\_\_\_\_ (nombre del Demandado 2), [ ] compareció en representación propia [ ] no compareció. El Tribunal, habiendo examinado la petición, habiendo escuchado el testimonio y habiendo sido suficientemente informado, DETERMINA:*

1. The Court has jurisdiction under the Kinship Guardianship Act, Sections 40-10B-1 to -15 NMSA 1978.

*El Tribunal tiene jurisdicción según la Ley de tutela por parentesco, Secciones 40-10B-1 a -15 NMSA 1978.*

2. All necessary parties have been given adequate notice of the proceedings.

\*\*\*\*\* Spanish translation for informational purposes only. Should be completed in English. Traducción al español para fines informativos únicamente. Llene el formulario en inglés. \*\*\*\*\*

*Todas las partes necesarias han recibido notificación adecuada del procedimiento.*

3. The name and age of the minor child(ren) are as follows:  
*Nombre/s y edad/es del/de los niño/s menor/es de edad:*

<i>Child's name/Nombre del niño</i>	<i>Age/Edad</i>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

4. Petitioner(s) is/are the minor child(ren)'s \_\_\_\_\_ (*relationship*) and is/are proper person(s) to be Kinship Guardian(s) under the Kinship Guardianship Act.  
*El/Los Demandante/s es/son \_\_\_\_\_ (parentesco) del/de los niño/s menor/es de edad y es/son persona/s adecuada/s para ser Tutor/es por parentesco conforme a la Ley de tutela por parentesco.*

5. (*Select all that apply*)/(*Seleccione todo lo que corresponda*)

- Respondent 1** is the minor child(ren)'s legal parent and  
*El/La Demandado/a 1 es el padre/la madre legal del/de los niño/s menor/es y*

consents to the appointment of Petitioner(s) as the guardian(s);  
*da su consentimiento para que el/los Demandante/s sea/n nombrado/s tutor/es legal/es;*  
or/o

the minor child(ren) has/have resided with Petitioner(s) for at least ninety (90) days prior to filing the petition to appoint kinship guardian(s), and Respondent 1 was not residing in the home and is unable or unwilling to provide appropriate care, maintenance, and supervision for the minor child(ren).

*el/los niño/s menor/es de edad ha/n residido con el/los Demandante/s durante al menos noventa (90) días antes de la presentación de la petición de nombramiento de tutor/es por parentesco, y el/la Demandado/a 1 no estuvo residiendo en el hogar y no puede o no está dispuesto/a a proporcionar cuidados, manutención y supervisión apropiados para el/los niño/s menor/es de edad.*

- Respondent 2** is the minor child(ren)'s legal parent and  
*El/La Demandado/a 2 es el padre/la madre legal del/de los niño/s menor/es y*

consents to the appointment of Petitioner(s) as the guardian(s);  
*da su consentimiento para que el/los Demandante/s sea/n nombrado/s tutor/es legal/es;*

or/o

- the minor child(ren) has/have resided with Petitioner(s) for at least ninety

\*\*\*\*\* Spanish translation for informational purposes only.  
Should be completed in English. Traducción al español para fines  
informativos únicamente. Llene el formulario en inglés. \*\*\*\*\*

(90) days prior to filing the petition to appoint kinship guardian(s), and Respondent 2 was not residing in the home and is unable or unwilling to provide appropriate care, maintenance, and supervision for the minor child(ren).

*el/los niño/s menor/es de edad ha/n residido con el/los Demandante/s durante al menos noventa (90) días antes de la presentación de la petición de nombramiento de tutor/es por parentesco, y el/la Demandado/a 2 no estuvo residiendo en el hogar y no puede o no está dispuesto/a a proporcionar cuidados, manutención y supervisión apropiados para el/los niño/s menor/es de edad.*

**OR/O**

[ ] There are **extraordinary circumstances** in this matter as follows:  
*Existen las siguientes circunstancias extraordinarias en este caso:*

---

---

---

6. Petitioner(s) is/are providing appropriate care, maintenance, and supervision for the minor child(ren).

*El/Los Demandante/s está/n proporcionando cuidados, manutención y supervisión apropiados para el/los niño/s menor/es de edad.*

7. The Indian Child Welfare Act, 25 U.S.C. §§ 1901 to 1963,  
*La Ley de Bienestar para Niños Indígenas, 25 U.S.C. §§ 1901 a 1963,*

[ ] does not apply to this matter or  
*no se aplica a este caso o*

[ ] does apply to this matter.  
*se aplica a este caso.*

8. The requirements of Section 40-10B-8(B) NMSA 1978 have been proven by clear and convincing evidence.

*Se han comprobado los requisitos de la Sección 40-10B-8(B) NMSA 1978 por medio de pruebas claras y convincentes.*

9. It is in the minor child(ren)'s best interests that Petitioner(s) be appointed as the minor child(ren)'s kinship guardian(s).

*Es lo mejor para el/los niño/s menor/es de edad que el/los Demandante/s sea/n nombrado/s tutor/es por parentesco del/de los niño/s menor/es de edad.*

10. Other/Otro: \_\_\_\_\_

---

---

**WHEREFORE IT IS ORDERED:**  
**POR LO TANTO SE ORDENA:**

\*\*\*\*\* Spanish translation for informational purposes only.  
Should be completed in English. Traducción al español para fines  
informativos únicamente. Llene el formulario en inglés. \*\*\*\*\*

1. Petitioner(s) is/are appointed as the kinship guardian(s) of the minor child(ren).  
*El/Los Demandante/s es/son nombrado/s tutor/es por parentesco del/de los niño/s  
menor/es de edad.*

2. The appointment of kinship guardianship shall remain in effect until the minor  
child(ren) reach(es) the age of eighteen (18) or until further order of the court, whichever  
comes first.

*El nombramiento de la tutela por parentesco seguirá en efecto hasta que el/los  
niño/s menor/es de edad cumpla/n dieciocho (18) años de edad o hasta nueva orden del  
tribunal, lo que suceda primero.*

3. Under Section 40-10B-13(A) NMSA 1978, Petitioner(s) has/have the legal  
rights and duties of a parent except the right to consent to the adoption of the minor child(ren).

*Según lo dispuesto en la Sección 40-10B-13(A) NMSA 1978, el/los  
Demandante/s tiene/n los derechos y los deberes legales de todo/a padre/madre, excepto el  
derecho de dar consentimiento para la adopción del/de los niño/s menor/es de edad.*

4. Respondents' parental rights pertaining to the minor child(ren) are hereby  
suspended until further Order of the Court.

*Los derechos parentales de los Demandados relativos al/a los niño/s menor/es de  
edad quedan por la presente suspendidos hasta nueva Orden del Tribunal.*

5. Visitation shall be as follows:

*Las visitas serán como se indica a continuación:*

Pursuant to the Kinship Guardianship Act, NMSA 1978 §40-10B-13(B),  
visitation between the legal parents and the minor child(ren), or any other persons shall be at  
the discretion of the guardian(s);

*Según lo dispuesto en la Ley de tutela por parentesco, NMSA 1978 §40-  
10B-13(B), las visitas entre los padres legales y el/los niño/s menor/es de edad, o cualquier  
otra persona, quedarán a criterio del/de los tutor/es;*

or/o

Visitation shall be as follows:

*Las visitas serán como se indica a continuación:*

---

6. Child Support shall be as follows:

*La manutención de los hijos será como se indica a continuación:*

No child support is ordered because Petitioner(s) waive a request for  
child support at this time, but reserve their right to request child support at a later time;

\*\*\*\*\* Spanish translation for informational purposes only.  
Should be completed in English. Traducción al español para fines  
informativos únicamente. Llene el formulario en inglés. \*\*\*\*\*

*No se ordena el pago de manutención de los hijos porque el/los  
Demandante/s renuncia/n a pedir manutención de los hijos, pero se reserva/n el derecho de  
pedir manutención de los hijos más adelante;*

or/o

[ ] Child support is ordered as follows:  
*Se ordena la manutención de los hijos como se indica a continuación:*

---

---

7. Other/Otro: \_\_\_\_\_

---

---

\_\_\_\_\_  
District Court Judge  
*Juez del Tribunal de Distrito*

\_\_\_\_\_  
Signature of Petitioner 1/*Firma del/de la Demandante 1*

\_\_\_\_\_  
Printed Name/*Nombre en letra de molde*

\_\_\_\_\_  
Address/*Dirección*

\_\_\_\_\_  
Telephone Number/*Número de teléfono*

\_\_\_\_\_  
Signature of Petitioner 2/*Firma del/de la Demandante 2*

\_\_\_\_\_  
Printed Name/*Nombre en letra de molde*

\_\_\_\_\_  
Address/*Dirección*

\_\_\_\_\_  
Telephone Number/*Número de teléfono*

#### USE NOTE/*INSTRUCCIÓN*

1. Insert the initials of each child listed in the Petition To Appoint Kinship  
Guardian(s).

*Escriba las iniciales de cada menor que aparece en la Petición de nombramiento  
de tutor/es por parentesco.*

**\*\*\*\*\* Spanish translation for informational purposes only.  
Should be completed in English. Traducción al español para fines  
informativos únicamente. Llene el formulario en inglés. \*\*\*\*\***

[Provisionally approved, effective August 15, 2003 until August 31, 2004; approved, effective January 20, 2005; 4-988 recompiled and amended as 4A-511 by Supreme Court Order No. 16-8300-020, effective for all pleadings and papers filed on or after December 31, 2016.]

*[Aprobado provisionalmente, vigente desde el 15 de agosto de 2003 hasta el 31 de agosto de 2004; aprobado, en vigencia desde el 20 de enero de 2005; 4-988 recompilado y enmendado como 4A-511 por la Orden Núm. 16-8300-020 del Tribunal Supremo, vigente para todos los alegatos y documentos presentados desde el 31 de diciembre de 2016.]*